Beglaubigte Übersetzung

Certified Translation from the German Language
of the Charter of the Max Planck Foundation (Max-Planck-Förderstiftung (MPF))

Charter of the Max Planck Foundation (Max-Planck-Förderstiftung (MPF))

Preamble

The **Max Planck Society** for Promoting Science e.V. is the leading international organization in Germany for **fundamental research** in life sciences, natural sciences and the humanities. Its **success** relies on the excellence of the researchers and their scientific independence. Their discoveries and insights provide an important basis for meaningful social and economic innovations. **Competitiveness** based on excellent fundamental research is a key locational factor, today and tomorrow.

The **Max-Planck-Förderstiftung** ("Foundation") supports the Max Planck Society in its pursuit of scientific excellence. Private funds allows for more room to promote and expand research in a flexible manner. The Max Planck Society and its scientists are thereby enabled to take on new challenges beyond the regular research budget. Max-Planck-Förderstiftung and the Max Planck Society will cooperate in this spirit.

§ 1
Name, Legal Form, Seat, Purpose

1. The Foundation bears the **name** Max-Planck-Förderstiftung. It is a legal entity and a public foundation under civil law with its seat in Munich, Germany. It pursues public purposes.

2. The **purpose** of the Foundation is to promote science and the research of the Max Planck Society for Promoting Science e.V. ("Max Planck Society"), registered with the association register of the Lower Court of Berlin-Charlottenburg, as well as designated associated corporations enjoying tax benefits or legal entities under public law.

3. The Foundation's purpose (para. 2) is thereby **achieved** in that

a. as a charitable foundation (§ 58 no.1 German Fiscal Code (AO)), it grants funds that can be used directly and exclusively to promote science and research, in addition to the funds from its general budget, or

b. it completely or partly bears expenditures itself connected to science and research or scientists, e.g. for equipment, materials, personnel, travel and other ancillary expenses, stipends and other promotion of young researchers, recruitment, selection and development of talented people, events, scientific awards and prizes, publications and other propagation of science and research and its findings and its reputation within Germany and abroad.

The right to **request** support (§ 1) lies solely with the Max Planck Society.

§ 2
Charitable Purpose

1. The Foundation exclusively and directly pursues charitable **purposes** in the sense of the section "tax-exempt purposes" of the German Fiscal Code (AO). The Foundation's funds may only be used for its chartered purposes.

2. The Foundation acts **altruistically**. It does not primarily pursue profitable purposes. No individual or legal entity may benefit from expenditures alien to the charter's purpose or from a disproportionally high amount of support, contributions, or remuneration. The donors and their heirs do not receive allowances from the Foundation's funds.

§ 3
Foundation Capital, Resources

1. The Foundation's current **assets** (Foundation capital), which have been contributed and committed to the continuing and sustained fulfillment of its purpose, currently amount to Euro 2,500,000. Contributions accrue to the Foundation's capital (donations), as far as they are expressly or according to circumstances intended for this.

2. The Foundation fulfills its tasks from the **yield** of the foundation capital and from other **contributions**. The value of the Foundation capital shall be fully maintained. Reinvestment and lending are permitted. The charter does not give its beneficiaries legal entitlement to benefits from the Foundation.

3. Within the limits of charity law, the Foundation may set up **reserves** and allocate them to the Foundation capital. It should account for reinvestment gains and losses in a reinvestment reserve that is part of the Foundation capital; the Foundation's Council may determine that this reserve is to be fully or partly used for the Foundation's purpose. The Foundation shall set up a reserve to maintain capital. Within the limits of charity law, the Foundation may receive contributions to be used in a timely manner. The Foundation may administer legally **dependent** foundations (subfoundations) as a fiduciary on a contractual basis.

§ 4
Financial Year, Accounting, Guidelines

1. The **financial year** is the calendar year. The Foundation's Board shall keep a list of assets and an orderly summary of receipts and expenses. At the end of the financial year, it shall also report to the Council on the achievement of the Foundation's purpose. At the beginning of the year, it shall prepare a budget proposal.

2. The Foundation's Council shall mandate a chartered public accountant, an accounting firm or another authorized person (e.g. a sworn auditor) to audit the Foundation's **annual financial statement**. The audit shall include the statutory maintenance of the foundation capital and the use of proceeds and contributions for the intended purpose.

3. Acceptance and use of contributions are subject to this Charter and, subject thereto, to the Foundation's **guidelines**, which require the approval of the Max Planck Society's administrative board. These guidelines shall provide that subsidies for projects, programs and individual measures are awarded pursuant to science-based criteria. The strategic and science policy focus and selection and the **scientific evaluation** for the support of proposed projects are incumbent upon the Max Planck Society and its representatives; other matters, in particular financial, administrative and organizational matters, are not the Max Planck Society's responsibility, also not indirectly. The Foundation shall decide on support.

4. Contributors shall receive **reports** on the compliance with the Charter, guidelines and any restrictions or other provisions of the **contributors**. Furthermore, upon request, each contributor shall be informed of the use of the contribution and the objectives pursued or achieved with such contribution, maintaining due confidentiality, especially pursuant to the rules of the Max Planck Society.

§ 5
Foundation Bodies, Official Procedure

1. The bodies of the Foundation are its **Board** and its **Council**. They shall endeavor to fulfill the Foundation's purpose in a continuous and sustainable manner. Its members are obligated to manage the Foundation in a diligent and economical manner. **Membership** in one body excludes membership in another body. Reelection, reappointment or reassignment are permissible. An office terminates upon death, expiration of the term of office, resignation that is allowed at any time, dismissal, non-appealable declaratory judgement of legal incapacity or appointment of a legal guardian. If the succeeding member is not yet in office, the member resigning due to expiration of the term of office shall continue business activities until the successor takes over the office, if otherwise there is not a minimum number of members.

2. Each body shall select a **spokesperson** from among its members, in particular to manage and summon its meetings, and a **deputy** with the rights and obligations of the spokesperson, in case the spokesperson is hindered or consents.

3. Meetings are **convened** in writing by its spokesperson or deputy, indicating the agenda. The usual notice period for summoning a meeting is two weeks, for the council meetings the notice period is four weeks; in case of imminent danger, the notice period shall be shortened as necessary. Meetings shall also be convened if two body members each request this. Any mistakes in the convening are deemed remedied if all concerned members are present and for the record in the minutes, none of these members object to the mistake and insofar as any absent members approve the resolutions. The Board shall meet at least four times per year, the Council at least once per year.

   A body shall constitute a quorum if more than half of its members participate in the vote and there are no mistakes in the convening or they have been remedied. The spokesperson shall ascertain the presence of a quorum before entry in the agenda. Participation through submission of written votes or through video connection are permitted. A member of a body may act on behalf of another member with written proxy, which is to be attached to the minutes.

Resolutions are made by **simple majority** of votes cast, unless a greater majority is required by law or this Charter. In case of a tied vote, the spokesperson has the deciding vote.

Summons, casting of votes and power of attorney, or the like, in **written form** shall be valid as granted through telecopy, e-mail or other electronic, documented transmission (e.g. in an electronic data room); a signed confirmation shall be immediately filed and retained with the minutes.

4. There shall be **minutes** for each meeting of a body. The minutes shall be signed by the spokesperson of the meeting and another body member and shall be retained with the documents of the Foundation. Each member of the body shall receive a copy. Minutes of Council meetings shall also be sent to the Foundation Supervisory Authority, insofar as they concern the appointments of the bodies, amendments to the charter or legal transactions subject to approval.

5. Serving on the bodies of the Foundation is **without remuneration** in principle. Reasonable expenses may be reimbursed upon written request with submission of receipts. If, in addition to serving on a body, one also predominantly works for the Foundation or a subfoundation, one's fair market remuneration as stipulated by contract shall remain unaffected, if the Foundation's funds allow for this; the Council is required to decide on such remuneration and, if necessary, approval by the Foundation Supervisory Authority. Members of a body shall be liable only in case of intent or gross negligence.

6. The Council shall adopt **rules of procedure** for itself and the Board and may adopt rules of procedure for the curatorium, especially with regard to resolutions and other procedural issues and in compliance with the Foundation's activities (including prevention of conflicts of interest and other governance requirements). The rules of procedure for the Board may regulate the allocation of responsibilities; the Foundation Supervisory Authority must be informed of the respective current version.

7. A body may nominate **honorary members** without voting rights, restrict or terminate their appointment and determine the rights and obligations of the honorary member. The nomination may not occur against the objection of the Appointed Members of the Council. Honorary members shall not be counted as members according to the charter.

§ 6
Board, Management

1. The Board may have up to five **members**; it shall consist of at least two persons. They are to be appointed by the Council. One of the members is to be proposed by the Max Planck Society; according to the allocation of duties, it alone is responsible for the scientific matters, which are only incumbent upon the Max Planck Society (§ 4 para. 3 sentence 3).

2. The regular **term of office** for members of the Board is three years. In any case, it ends at the end of the year, in which the member has completed his or her 70th year of age, unless the Council decides otherwise in an individual case with a three-quarters majority. The Council may dismiss a member of the Board for cause. Cause shall exist, in particular, if the member misuses the Foundation's funds for his own purposes or for purposes other than those defined in this

Charter, breaches his duties to report and of presentation vis-à-vis the Council, deliberately deceives other body members regarding material facts, is no longer competent to properly manage, or the fiduciary relationship in or with a body is shattered. Culpable conduct on the part of the member or causing harm to the Foundation does not have to exist. The Council shall hear the member prior to dismissal.

3. The **Board manages** the affairs of the Foundation pursuant to the law, this Charter and the guidelines and the resolutions of the Council. Its tasks include **all** business matters that are not attributed to the Council. The Board **represents** the Foundation in court and outside of court as its legal representative. Two Board members represent the Foundation jointly.

4. With the Council's consent, the Board may delegate the management of current or specific matters of the Foundation to one or several individuals as **manager(s)** under the direction of the Board. They may regularly attend Board meetings as guests. They may receive reasonable remuneration, as the Foundation's funds allow. It must not constitute an unreasonable burden on resources intended for chartered purposes; § 2 para. 2 remains unaffected.

§ 7
Council

1. The Council has five to nine members.

a. The Max Planck Society shall appoint and dismiss up to two members ("**Appointed Members**"). One Appointed Member has 51% of the votes if the member votes for stopping or preventing a measure that would contradict the guidelines or the realization of scientific freedom (§ 4 para. 3); if two Appointed Members vote, they shall collectively have 51% of the votes.

b. The other members ("**Elected Members**") shall be elected by the Sponsors. Separate election regulations shall regulate the right to vote and proceedings. Accordingly, natural persons can be elected upon recommendation by at least five persons who are members of the Council or are Sponsors. Those recommended should be expected, according to their experience and personality, to also promote the Foundation's work in an advisory and supervisory capacity. According to the election regulations, a natural or legal person may participate in the election, who has definitively contributed to the Foundation at least an amount, in the form of money or the value of money, as defined in the election regulations ("Sponsor"). However, the number of the Elected Members to be elected shall decrease, insofar as the Council has **co-opted** up to two members by way of resolution before the call for a vote with a simple majority of its Elected Members.

The Council appoints the elected members as Elected Members, unless there is some good reason not to do so. The Council may **dismiss** a member with a three-quarters majority of the remaining members for cause; § 6 para. 2 sentences 4 to 6 shall apply accordingly. Appointments and dismissals shall be effective, as long as they are not effectively repealed due to an appeal.

2. A member's regular **term of office** is six years, insofar as a member was not recommended for a shorter term of office by a vote (e.g. due to age). Board and management shall regularly participate in the Council meetings.

§ 8
Tasks and Calling of the Council

1. The Council **advises and supervises** the Board. In particular, it shall attend to the Foundation's proper management and the sustained achievement of its purpose.

2. The Council shall **resolve on** the following:

a. issuing or amending **guidelines** on contributions (§ 4 para. 3),

b. appointment, dismissal and legal relationships of the **Board members** (§ 6),

c. approval of **budget proposal** (§ 4 para. 1),

d. examination and approval of the **statement of account** of the Board,

e. approval of the **annual financial statement,**

f. monitoring of the management through **auditing** pursuant to § 4 para. 2,

g. **formal approval of the actions** of the Board,

h. issue and amendment of **election regulations** and the tasks assigned to the Council therein (§ 7 para. 1 letter b),

i. establishment of a curatorium and other advisory committees (§ 9),

j. matters generally determined in advance by the Charter or Council, especially **common approval requirements** like a supervisory board (§ 111 para. 4 sentence 2 German Stock Corporation Act (AktG)) due to fundamental importance or to realize scientific freedom (§ 4 para. 3, § 7 para. 1 letter a sentence 2).

3. Two members commissioned by the Council shall **jointly represent** the Foundation vis-à-vis the Board, its members and the auditor (§ 4 para. 2).

§ 9
Curatorium, Advisory Bodies

The Council may establish a curatorium and other advisory bodies with no body function. The curatorium **advises** the Foundation's bodies, in particular also regarding the interests of the contributors in the sustained effectiveness of their contributions for the promotion of science (§ 1 para. 2 and 3, § 4 para. 3). The Council shall appoint and dismiss its members. The regular term of office is three years.

§ 10
Charter Amendments, Transformation, Termination, Right to Accrual, Supervision, Effective Date

1. The Foundation Charter shall be amended if necessary to **adjust** to substantially changed circumstances. In consideration of the wishes of the donor, it may be amended if **appropriate** for the effectiveness and functioning of the Foundation in achieving its purposes. An amendment of the **Foundation's purpose** is only permitted if its achievement becomes impossible or its amendment seems necessary because of a substantial change in circumstances. Transformation and termination of the Foundation are subject to statutory provisions.

2. Amendments according to para. 1 may not impair or terminate the **tax-exempt status** of the Foundation. To the extent they may affect the tax-exempt status of the Foundation, they must be submitted to the competent tax authority for comment.

3. In the event of the **termination** of the Foundation or lapse of its tax-exempt purposes, within the scope of charity law its assets go to the Max Planck Society (*Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V.*) (§ 1 para. 2), with the requirement to use them exclusively and directly for the tax-exempt purposes of promoting science and research with due regard for the Charter's purpose.

4. Amendments pursuant to para. 1 require the consent of the **Board** and a **Council** resolution with a three-quarter majority of votes, as well as the consent of the **Administrative Board** of the Max Planck Society. Representation is not permitted in casting votes. The resolutions take effect only after approval by or ruling of the Foundation Supervisory Authority.

5. The Foundation is subject to statutory **supervision** by the Regional Government of Upper Bavaria (Foundation Supervisory Authority). The Foundation must immediately advise the Foundation Supervisory Authority of any change of address, authorized representative and composition of the bodies, as well as denial of tax-exempt status by the German Tax Authority.

6. This **revised version** of the Charter **takes effect** upon approval by the Regional Government of Upper Bavaria. At the same time, the Charter dated 9 July 2013, which took effect according to the Upper Bavarian government's letter dated 1 August 2014 ref. no. 12.1-1222.1 M/E 18, ceases to be effective. Bodies will continue to officiate as in the previous appointment until they are newly appointed.

Munich, 24 November 2017

[signed]	*[signed]*	*[signed]*
Reinhard Pöllath	Paul Lerbinger	Rüdiger Willems

Approved by the
Regional Government of Upper Bavaria
with RS of 8 January 2018 no.
12.1-1222.1 M/E 18

[stamp of Regional Government of Upper Bavaria]

END OF TRANSLATION

ENDE DER ÜBERSETZUNG

Als in Bayern öffentlich bestellte und beeidigte Übersetzerin für die englische Sprache bestätige ich: Vorstehende Übersetzung der mir in elektronischer Kopie als PDF-Datei vorgelegten und in deutscher Sprache abgefassten und von mir gefertigter Kopie beigehefteten Satzung der Max-Planck-Förderstiftung(MPF) ist richtig und vollständig.

In my capacity as a translator of the English language, duly appointed, commissioned and sworn in the Federal Land of Bavaria, I herewith certify the foregoing to be a true and correct translation of the Charter of the Max Planck Foundation (Max-Planck-Förderstiftung (MPF)), of which a copy is attached hereto and an electronic copy of which was presented to me as PDF file in the German language.

Schwabhausen (Germany), 20 December 2018

Tanja Bauer
Buchfeldstrasse 1
85247 Schwabhausen, Germany
Tel.:+49 8138 785 89 63
post@tanjabauer-uebersetzt.de
www.tanjabauer-uebersetzt.de

Öffentlich bestellte und beeidigte Übersetzerin für die englische Sprache
Appointed and sworn public translator for English
Tanja Bauer
Buchfeldstraße 1
D-85247 Schwabhausen
Tel. +49 (0)8138-785 89 63

Satzung der Max-Planck-Förderstiftung (MPF)

Präambel

Die **Max-Planck-Gesellschaft** zur Förderung der Wissenschaften e.V. ist die international herausragende Organisation für **Grundlagenforschung** in Deutschland in den Lebens-, Natur- und Geisteswissenschaften. Ihr **Erfolg** beruht auf der Exzellenz der Forscherinnen und Forscher und ihrer wissenschaftlichen Unabhängigkeit. Ihre Entdeckungen und Erkenntnisse liefern wichtige Grundlagen für gesellschaftlich und wirtschaftlich bedeutsame Innovationen. **Wettbewerbsfähigkeit** durch herausragende Grundlagenforschung ist ein entscheidender Standortfaktor, heute und morgen.

Die **Max-Planck-Förderstiftung** unterstützt die Max-Planck-Gesellschaft in wissenschaftlichen Spitzenleistungen. Private Mittel schaffen zusätzliche Freiräume, um Forschung flexibel zu fördern und auszubauen. Die Max-Planck-Gesellschaft und ihre Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler sollen sich über die anderweitig finanzierte Forschung hinaus neuen Herausforderungen stellen können. Max-Planck-Förderstiftung und Max-Planck-Gesellschaft arbeiten in diesem Sinne zusammen.

§ 1
Name, Rechtsform, Sitz, Zweck

1. Die Stiftung führt den **Namen** Max-Planck-Förderstiftung. Sie ist eine rechtsfähige Stiftung des bürgerlichen Rechts mit Sitz in München. Sie verfolgt öffentliche Zwecke.

2. **Zweck** der Stiftung ist die Förderung von Wissenschaft und Forschung in der Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V. („Max-Planck-Gesellschaft"), eingetragen im Vereinsregister am Amtsgericht Berlin-Charlottenburg, sowie ihr nahestehenden steuerbegünstigten Körperschaften oder juristischen Personen des öffentlichen Rechts, die sie bezeichnet.

3. Der Zweck (Abs. 2) wird dadurch **verwirklicht**, dass die Stiftung

a. als Förderstiftung (§ 58 Nr.1 Abgabenordnung) Mittel gewährt, die zusätzlich zu den Mitteln des allgemeinen Haushalts unmittelbar und ausschließlich zur Förderung von Wissenschaft und Forschung verwendet werden, oder

b. Aufwendungen im Zusammenhang mit Wissenschaft und Forschung oder Wissenschaftlerinnen oder Wissenschaftlern ganz oder teilweise selbst trägt, z.B. für Geräte oder Einrichtungen, Sach-, Personal-, Reise- und andere Nebenkosten, Stipendien und andere Nachwuchsförderung, Anwerbung, Auswahl und Entwicklung von Talenten, Veranstaltungen, wissenschaftliche Auszeichnungen und Preise, Veröffentlichungen und sonstige Verbreitung von Wissenschaft und Forschung und ihrer Ergebnisse und ihres Ansehens im In- und Ausland.

Das Recht, Förderung (§ 1) zu **beantragen**, liegt allein bei der Max-Planck-Gesellschaft.

§ 2
Gemeinnützigkeit

1. Die Stiftung verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige **Zwecke** im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke" der Abgabenordnung. Mittel der Stiftung dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden.

2. Die Stiftung ist **selbstlos** tätig. Sie verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. Keine natürliche oder juristische Person darf durch Ausgaben, die dem Stiftungszweck fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Unterstützungen, Zuwendungen oder Vergütungen begünstigt werden. Die Stifter und ihre Erben erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln der Stiftung.

§ 3
Grundstockvermögen, Stiftungsmittel

1. Das der Stiftung zur dauernden und nachhaltigen Erfüllung ihres Zwecks zugewendete und gebundene **Vermögen** (Grundstockvermögen) beträgt zurzeit 2.500.000 Euro. Zuwendungen wachsen dem Grundstockvermögen zu (Zustiftungen), soweit sie ausdrücklich oder nach den Umständen dazu bestimmt sind.

2. Die Stiftung erfüllt ihre Aufgaben aus den **Erträgen** des Grundstockvermögens und aus sonstigen **Zuwendungen**. Das Grundstockvermögen ist ungeschmälert in seinem Wert zu erhalten. Vermögensumschichtung und Darlehensgewährung sind zulässig. Die Satzung gibt den von ihr Begünstigten keinen Rechtsanspruch auf Leistungen der Stiftung.

3. Die Stiftung darf im Rahmen des Gemeinnützigkeitsrechts **Rücklagen** bilden und sie auch dem Grundstockvermögen zuführen. Sie soll Umschichtungsgewinne und –verluste in einer Umschichtungsrücklage ausweisen, die zum Grundstockvermögen gehört; der Stiftungsrat kann bestimmen, daß diese Rücklage ganz oder teilweise für den Stiftungszweck verwendet wird. Die Stiftung soll eine Kapitalerhaltungsrücklage bilden. Die Stiftung kann im Rahmen des Gemeinnützigkeitsrechts zeitnah zu verwendende Zuwendungen erhalten. Sie kann rechtlich **nichtselbständige** Stiftungen (Unterstiftungen) auf vertraglicher Grundlage treuhänderisch verwalten.

§ 4
Geschäftsjahr, Rechnungslegung, Richtlinien

1. **Geschäftsjahr** ist das Kalenderjahr. Der Vorstand der Stiftung führt ein Vermögensverzeichnis und eine geordnete Zusammenstellung der Einnahmen und Ausgaben. Zum Ende eines Geschäftsjahres berichtet er dem Stiftungsrat auch über die Erfüllung des Stiftungszwecks. Zum Jahresbeginn erstellt er einen Haushaltsvoranschlag.

2. Der Stiftungsrat hat einen Wirtschaftsprüfer, eine Wirtschaftsprüfungsgesellschaft oder eine andere dazu befugte Person (z.B. einen vereidigten Buchprüfer) mit der Prüfung der **Jahresrechnung** der Stiftung zu beauftragen. Die Prüfung hat sich gesetzlich auf die Erhaltung des Grundstockvermögens und die bestimmungsgemäße Verwendung seiner Erträge und der zum Verbrauch bestimmten Zuwendungen zu erstrecken.

3. Annahme und Verwendung von Zuwendungen unterliegen dieser Satzung und nach deren Maßgabe den **Richtlinien** der Stiftung, die der Zustimmung des Verwaltungsrats der Max-Planck-Gesellschaft bedürfen. Die Richtlinien haben vorzusehen, dass Fördermittel nach wissenschaftsbasierten Kriterien für Projekte, Programme oder Einzelmaßnahmen vergeben werden. Strategische und wissenschaftspolitische Ausrichtung und Auswahl und **wissenschaftliche Bewertung** zur Förderung vorgeschlagener Projekte obliegen der Max-Planck-Gesellschaft und ihren Vertretern; andere Angelegenheiten, insbesondere finanzielle, administrative und organisatorische, liegen nicht in ihrer Verantwortung, auch nicht mittelbar. Der Stiftung obliegt die Förderentscheidung.

4. Über die Einhaltung von Satzung, Richtlinien und evtl. Auflagen oder sonstigen Vorgaben von **Zuwendern** ist diesen zu **berichten**. Jeder Zuwender soll darüber hinaus auf Wunsch über die Verwendung seiner Zuwendung und die damit angestrebten oder erreichten Ziele unter Beachtung der gebotenen Vertraulichkeit, insbesondere nach den Regeln der Max-Planck-Gesellschaft, informiert werden.

§ 5
Organe, Geschäftsgang

1. Organe der Stiftung sind der **Vorstand** und der **Stiftungsrat**. Sie haben für die dauernde und nachhaltige Erfüllung des Stiftungszwecks zu sorgen. Ihre Mitglieder sind zur gewissenhaften und sparsamen Verwaltung der Stiftung verpflichtet. **Mitgliedschaft** in dem einen Organ schließt die im anderen aus. Wiederwahl, -bestellung oder -berufung sind zulässig. Ein Amt endet mit Tod, Ablauf der Amtszeit, jederzeit zulässigem Rücktritt, Abberufung, rechtskräftiger Feststellung der Geschäftsunfähigkeit oder Bestellung eines amtlichen Betreuers. Ist ein Nachfolge-Mitglied noch nicht im Amt, so soll das aufgrund Ablaufs der Amtszeit ausscheidende Mitglied die Geschäfte bis zur Amtsübernahme eines Nachfolgers fortführen, wenn andernfalls die Mindestzahl der Mitglieder unterschritten würde.

2. Jedes Organ wählt aus seiner Mitte eine/n **Sprecher/in**, insbesondere zur Leitung und Ladung seiner Sitzungen, und eine/n **Stellvertreter/in** mit den Rechten und Pflichten des/r Sprechers/in, wenn dieser/diese verhindert ist oder zustimmt.

3. Sitzungen werden schriftlich unter Angabe der Tagesordnung **einberufen**. Die regelmäßige Ladungsfrist ist zwei Wochen, beim Stiftungsrat vier Wochen; bei Gefahr im Verzug ist die Frist, soweit geboten, zu verkürzen. Sitzungen sind auch einzuberufen, wenn jeweils zwei Organmitglieder dies verlangen. Ladungsfehler gelten als geheilt, wenn alle betroffenen Mitglieder anwesend sind und keines dieser Mitglieder vor Eintritt in die Tagesordnung den Fehler zur Niederschrift rügt und soweit etwaige abwesende Mitglieder Beschlüssen zustimmen. Der Stiftungsvorstand soll mindestens viermal jährlich tagen, der Stiftungsrat mindestens einmal jährlich.

   Ein Organ ist **beschlussfähig** (Quorum), wenn mehr als die Hälfte seiner Mitglieder an der Abstimmung teilnehmen und Ladungsfehler nicht vorliegen oder geheilt sind. Der/die Sprecher/in stellt vor Eintritt in die Tagesordnung die Beschlussfähigkeit fest. Teilnahme

durch schriftliche Stimmabgabe oder durch Video-Zuschaltung ist möglich. Ein Mitglied kann ein anderes mit schriftlicher Vollmacht vertreten, die zur Niederschrift zu nehmen ist.

Beschlüsse werden gefasst mit der **einfachen Mehrheit** der abgegebenen Stimmen, wenn Gesetz oder Satzung keine höhere Mehrheit erfordern. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des/der Sprechers/in.

Die **Schriftform** von Ladung, Stimmabgabe, Vollmacht o.a. gilt als gewahrt durch Telekopie, Email oder sonstige elektronische, dokumentierte Übermittlung (z.B. in einem elektronischen Datenraum); eine unterschriftliche Bestätigung ist unverzüglich nachzureichen und mit der Niederschrift aufzubewahren.

4. Über jede Sitzung eines Organs ist eine **Niederschrift** zu fertigen. Sie ist von dem/der Sprecher/in und einem weiteren Organmitglied zu unterschreiben und bei den Unterlagen der Stiftung aufzubewahren. Jedes Mitglied des Organs erhält eine Abschrift. Niederschriften über Sitzungen des Stiftungsrats sind auch der Stiftungsaufsicht zuzuleiten, soweit sie die Besetzung der Organe, Satzungsänderungen oder genehmigungspflichtige Rechtsgeschäfte behandeln.

5. Die Tätigkeit in den Organen der Stiftung ist grundsätzlich **ehrenamtlich**. Angemessene Auslagen können auf schriftlichen Antrag nach Beleg erstattet werden. Wird neben der Organstellung eine darüber hinausgehende überwiegende Tätigkeit für die Stiftung oder eine Unterstiftung ausgeübt, bleibt deren marktgerechte vertragsgemäße Vergütung unberührt, wenn die Mittel der Stiftung das zulassen; eine solche Vergütung bedarf der Entscheidung des Stiftungsrats und gegebenenfalls der Genehmigung der Stiftungsaufsicht. Organmitglieder haften nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

6. Der Stiftungsrat soll sich und dem Vorstand und kann dem Kuratorium eine **Geschäftsordnung** geben, insbesondere zu Beschluss- und anderen Verfahrensfragen und zur Ordnungsmäßigkeit des Stiftungshandelns (einschließlich Vermeidung von Interessenkonflikten und anderen Governance-Anforderungen). Die Geschäftsordnung für den Vorstand kann Ressorts zuweisen; sie ist der Stiftungsaufsichtsbehörde in der jeweils aktuellen Fassung zur Kenntnis zu bringen.

7. Ein Organ kann **Ehrenmitglieder** ohne Stimmrecht ernennen, die Ernennung befristen oder beenden und die Rechte und Pflichten des Ehrenmitglieds bestimmen. Die Ernennung kann nicht gegen den Widerspruch der Berufenen Mitglieder des Stiftungsrats erfolgen. Ehrenmitglieder werden auf die satzungsgemäße Mitgliederzahl nicht angerechnet.

§ 6
Vorstand, Geschäftsführung

1. Der Vorstand hat bis zu fünf **Mitglieder;** er soll aus mindestens zwei Personen bestehen. Sie werden vom Stiftungsrat berufen. Für eines der Mitglieder liegt das Vorschlagsrecht bei der Max-Planck-Gesellschaft; es ist nach der Geschäftsverteilung allein für die wissenschaftlichen Angelegenheiten verantwortlich, die allein der Max-Planck-Gesellschaft obliegen (§ 4 Abs. 3 Satz 3).

2. Die regelmäßige **Amtszeit** der Vorstandsmitglieder beträgt drei Jahre. Sie endet jedenfalls mit Ablauf des Jahres, in dem das Mitglied das 70. Lebensjahr vollendet, wenn der Stiftungsrat mit der Mehrheit von drei Vierteln seiner Mitglieder nicht im Einzelfall Abweichendes beschließt. Der Stiftungsrat kann ein Mitglied des Vorstands aus wichtigem Grund abberufen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn das Mitglied Mittel der Stiftung für eigene oder satzungsfremde Zwecke missbraucht, Berichts- und Vorlagepflichten gegenüber dem Stiftungsrat verletzt, andere Organmitglieder über erhebliche Tatsachen willentlich täuscht, nicht mehr zur ordnungsgemäßen Geschäftsführung fähig ist oder das Vertrauensverhältnis in oder mit einem Organ zerrüttet. Ein schuldhaftes Verhalten des Mitglieds oder ein Schaden der Stiftung braucht nicht vorzuliegen. Der Stiftungsrat soll das Mitglied vor der Abberufung anhören.

3. Der **Vorstand führt** die Geschäfte der Stiftung gemäß Gesetz, Satzung und den Richtlinien und Beschlüssen des Stiftungsrats. Seine Aufgaben umfassen **alle** Geschäfte, soweit sie nicht dem Stiftungsrat zugewiesen sind. Der Vorstand **vertritt** die Stiftung gerichtlich und außergerichtlich als gesetzlicher Vertreter. Zwei Vorstandsmitglieder vertreten die Stiftung gemeinschaftlich.

4. Der Vorstand kann mit Zustimmung des Stiftungsrats einen oder mehrere Dritte als **Geschäftsführer/in** zu laufenden oder bestimmten Geschäften der Stiftung unter der Leitung des Vorstandes bevollmächtigen. Sie können regelmäßig an den Sitzungen des Vorstands als Gäste teilnehmen. Sie können eine angemessene Vergütung erhalten, wenn die Mittel der Stiftung das zulassen. Die Vergütung darf Mittel, die zur satzungsgemäßen Verwendung dienen, nicht unangemessen belasten; § 2 Abs. 2 bleibt unberührt.

§ 7
Stiftungsrat

1. Der Stiftungsrat hat fünf bis neun Mitglieder.

a. Bis zu zwei Mitglieder werden von der Max-Planck-Gesellschaft berufen und abberufen (**„Berufene Mitglieder"**). Ein Berufenes Mitglied hat 51% der Stimmen, wenn es für Unterbleiben oder Unterbinden einer Maßnahme stimmt, die den Richtlinien oder der Verwirklichung der Wissenschaftsfreiheit (§ 4 Abs. 3) widerspräche; stimmen zwei ab, haben sie gemeinsam 51%.

b. Die weiteren Mitglieder (**„Wahlmitglieder"**) werden von den Förderern gewählt. Wahlberechtigung und Verfahren regelt eine gesonderte Wahlordnung. Demgemäß sind wählbar natürliche Personen auf Vorschlag von mindestens fünf Personen, die Mitglieder des Stiftungsrats oder Förderer sind. Vorgeschlagene sollen nach ihrer Erfahrung und Persönlichkeit erwarten lassen, dass sie die Stiftungsarbeit auch beratend und überwachend fördern. Wählen kann gemäß Wahlordnung eine natürliche oder juristische Person, die der Stiftung insgesamt mindestens den dort bestimmten Betrag in Geld oder Geldeswert endgültig zugewendet hat („Förderer"). Jedoch mindert sich die Zahl der zu wählenden Wahlmitglieder, soweit der Stiftungsrat vor dem Wahlaufruf durch Beschluss mit einfacher Mehrheit seiner Wahlmitglieder bis zu zwei Mitglieder **kooptiert** hat.

Der Stiftungsrat bestellt die gewählten Mitglieder zu Wahlmitgliedern, wenn dem kein wichtiger Grund entgegensteht. Der Stiftungsrat kann ein Mitglied mit Drei-Viertel-Mehrheit der übrigen Mitglieder aus wichtigem Grund **abberufen**; § 6 Abs. 2 Satz 4 bis 6 gilt entsprechend. Bestellung und Abberufung sind wirksam, solange sie nicht aufgrund Anfechtung wirksam aufgehoben sind.

2. Die **Amtszeit** eines Mitglieds beträgt regelmäßig sechs Jahre, soweit ein Mitglied nicht für eine kürzere Amtszeit zur Wahl vorgeschlagen wurde (z.B. altershalber). Vorstand und Geschäftsführung sollen regelmäßig an den Sitzungen des Stiftungsrats teilnehmen.

§ 8
Aufgaben und Arbeit des Stiftungsrats

1. Der Stiftungsrat **berät und überwacht** den Vorstand. Er hat insbesondere darauf zu achten, dass die Stiftung ordnungsgemäß verwaltet und der Stiftungszweck nachhaltig erfüllt wird.

2. Der **Beschlussfassung** des Stiftungsrats unterliegen:

a. Erlass und Änderung von **Richtlinien** über Zuwendungen (§ 4 Abs. 3),
b. Berufung, Abberufung und Rechtsverhältnisse der **Vorstandsmitglieder** (§ 6),
c. Zustimmung zum **Haushaltsvoranschlag** (§ 4 Abs. 1),
d. Prüfung und Billigung der **Rechenschaftsberichte** des Vorstands,
e. Genehmigung des **Jahresabschlusses**,
f. Kontrolle der Wirtschaftsführung durch **Prüfung** gemäß § 4 Abs. 2,
g. **Entlastung** des Vorstands,
h. Erlass und Änderung einer **Wahlordnung** und die dem Stiftungsrat darin zugewiesenen Aufgaben (§ 7 Abs. 1 Buchstabe b),
i. Einrichtung des Kuratoriums und weiterer beratender Gremien (§ 9),
j. Angelegenheiten, die Satzung oder Stiftungsrat im Voraus allgemein bestimmen, insbesondere **übliche Zustimmungserfordernisse** wie bei einem Aufsichtsrat (§ 111 Abs. 4 Satz 2 AktG), wegen grundsätzlicher Bedeutung oder zur Verwirklichung der Wissenschaftsfreiheit (§ 4 Abs. 3, § 7 Abs. 1 Buchstabe a Satz 2).

3. Zwei vom Stiftungsrat beauftragte Mitglieder **vertreten gemeinsam** die Stiftung gegenüber dem Vorstand, dessen Mitgliedern und dem Rechnungsprüfer (§ 4 Abs. 2).

§ 9
Kuratorium, beratende Gremien

Der Stiftungsrat kann ein Kuratorium und andere beratende Gremien ohne Organfunktion einrichten. Das Kuratorium **berät** die Stiftungsorgane, insbesondere bezüglich der Interessen auch der Zuwender an der nachhaltigen Wirksamkeit ihrer Zuwendungen für die Förderung der Wissenschaft (§ 1 Abs. 2 und 3, § 4 Abs. 3). Seine Mitglieder werden vom Stiftungsrat berufen und abberufen. Die regelmäßige Amtszeit beträgt drei Jahre.

§ 10
Satzungsänderung, Umwandlung, Aufhebung, Anfallsberechtigung, Aufsicht, Inkrafttreten

1. Die Stiftungssatzung ist zu ändern, wenn dies zur **Anpassung** an wesentlich veränderte Verhältnisse geboten ist. Sie kann unter Beachtung des Stifterwillens geändert werden, wenn dies zur Leistungs- und Funktionsfähigkeit der Stiftung in der Erfüllung ihrer Zwecke **zweckmäßig** ist. Eine Änderung des **Stiftungszwecks** ist nur zulässig, wenn seine Erfüllung unmöglich wird oder seine Änderung aufgrund einer wesentlichen Änderung der Verhältnisse geboten erscheint. Umwandlung und Aufhebung der Stiftung richten sich nach den gesetzlichen Vorschriften.

2. Änderungen nach Abs. 1 dürfen die **Steuerbegünstigung** der Stiftung nicht beeinträchtigen oder aufheben. Soweit sie sich auf die Steuerbegünstigung der Stiftung auswirken können, sind sie der zuständigen Finanzbehörde zur Stellungnahme vorzulegen.

3. Im Falle der **Aufhebung** der Stiftung oder bei Wegfall ihrer steuerbegünstigten Zwecke fällt ihr Vermögen im Rahmen des Gemeinnützigkeitsrechts an die Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V. (§ 1 Abs. 2) mit der Auflage, es unter Beachtung des Stiftungszwecks ausschließlich und unmittelbar für steuerbegünstigte Zwecke im Rahmen der Förderung von Wissenschaft und Forschung zu verwenden.

4. Änderungen nach Abs. 1 bedürfen der Zustimmung des **Vorstandes** und eines Beschlusses des **Stiftungsrats** mit einer Mehrheit von drei Vierteln seiner Stimmen sowie der Zustimmung des **Verwaltungsrats** der Max-Planck-Gesellschaft. Vertretung bei der Stimmabgabe ist nicht zulässig. Die Beschlüsse werden erst nach Genehmigung bzw. Entscheidung durch die Stiftungsanerkennungsbehörde wirksam.

5. Die Stiftung untersteht der gesetzlichen **Aufsicht** der Regierung von Oberbayern (Stiftungsaufsicht). Der Stiftungsaufsicht sind Änderungen der Anschrift, der Vertretungsberechtigung und der Zusammensetzung der Organe sowie eine Aberkennung der Gemeinnützigkeit der Stiftung durch das Finanzamt unverzüglich mitzuteilen.

6. Diese **Neufassung** der Satzung **tritt** mit Genehmigung durch die Regierung von Oberbayern **in Kraft**. Gleichzeitig tritt die Satzung vom 09.07.2013, die mit Schreiben der Regierung von Oberbayern vom 01.08.2014 Gz. 12.1-1222.1 M/E 18 in Kraft getreten ist, außer Kraft. Organe amtieren in bisheriger Besetzung bis zu ihrer Neubesetzung weiter.

München, 24.11.2017

Reinhard Pöllath

Paul Lerbinger

Rüdiger Willems

Genehmigt von der
Regierung von Oberbayern
mit RS vom 08.01.2018 Nr.
12.1-1222.1 M/E 18

BAYERN
REGIERUNG VON OBERBAYERN
12